



奧克蘭華人
天主教團體
AUCKLAND
CHINESE
CATHOLIC
COMMUNITY

牧民中心

82A Kelmarna Avenue,
Herne Bay, Auckland

電話: (09) 3769684

電郵: info@accc.org.nz

網頁: www.accc.org.nz

面書 **FACEBOOK:** ACCCNZ

通訊地址:

PO Box 90595, AMSC
Auckland, New Zealand

神師

Fr Peter Choy
蔡子敬神父
(09) 360 1099

會長

Paula Fok

副會長

Daniel Leung
Samson Chang

編輯組

Dominique Au
Susanna Leung

歡迎教友投稿,
可致電郵:

shepherdsvoice@accc.org.nz

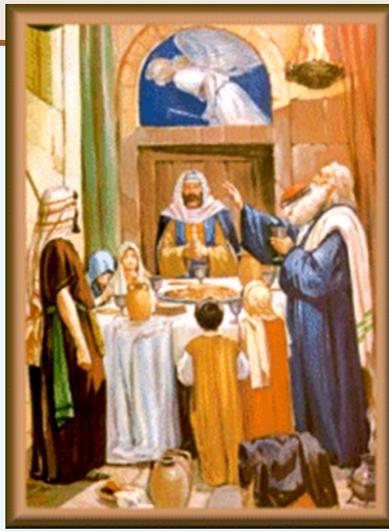
ISSUE 126 期 2017.04



祝大家復活節快樂!
Happy Easter!

逾越節及復活節

逾越節是猶太人最重要的宗教節日，又稱為無酵節。逾越節和無酵節原是兩個最古老的節日，前者本是牧人節，後者則是農人節，起源於牧人及農民祭殺羔羊及奉獻大麥給天主以祈福。梅瑟以前僑居埃及的以色列人，既以放羊和務農為生，想必也過了這兩個慶節。由於它們都是在初春慶祝，在梅瑟時代便漸漸合成一個，加上脫離埃及的事蹟，便成了以色列人每年為紀念獲得天主拯救，得享自由的宗教節日。在耶穌時代，逾越節亦是猶太人一年中三次需往耶路撒冷朝聖的節日中的其中一個。根據出谷紀的記載，逾越節應在猶太曆尼散月的十五日舉行。原則上，這是春分後第一個月圓的日子（猶太人是用陰曆的）。



真是消除世罪的羔羊，祂以聖死摧毀了我們的死亡。」（復活節頌謝詞）所以，舊約的逾越節正是耶穌復活節的預像或象徵，復活節是逾越節的實現，因為我們藉著耶穌的死亡和復活所得到的，才是真的新生、真的自由。

除此以外，耶穌的死亡，並非失敗，而是祂勝利（復活）的先聲。因為祂的死亡和復活同屬一個奧蹟，不可分割。耶穌藉著自己的死亡和復活，戰勝了罪惡：原祖父母因驕傲與自私的罪過，喪失了天父的厚愛，造成了天主與人類間的分裂；而耶穌卻藉愛與服從，補償了我們的罪過，恢復了天人之間的親情。耶穌也為我們戰勝了死亡，使人重獲失去了的超性生命。

在慶節前的一晚，即十四日晚舉行逾越節晚餐。十五日至廿一日晚是為無酵節，在這七天內，猶太人不會吃帶有酵子的食物。現時猶太人慶祝逾越節，主要是紀念他們的祖先原是在埃及作奴隸，但天主用了各種奇能異事，派遣了梅瑟，把他們從罪惡的境地中拯救出來，並帶領他們渡過紅海，到達所預許的福地，更賜給了他們法律，使他們成為天主的子民。其中在殺長子的事件中，天主更藉羔羊的血，「越過」了以色列人的家，不但不加害，反而拯救了他們（出 12：13—27）。而無酵節則是紀念以色列的祖先在出離埃及時，因需急速離開，來不及準備行糧，只能帶著未發酵麵團所烤成的無酵餅作為食糧。

為我們基督徒來說，逾越節也是最重要的節日。根據對觀福音的記載，耶穌被釘死的日子，正是猶太人的逾越節；而耶穌與門徒們所吃的最後晚餐，也是猶太人的逾越節晚餐。（耶穌與門徒們吃完晚餐後，翌日被釘死在十字架上。）在晚餐中，耶穌建立了聖體聖事，更給了我們彼此相愛的誠命。

事實上，初期不少地方教會的基督徒仍沿用猶太人逾越節的正日作為基督逾越的紀念，直到公元三二五年的尼賽亞大公會議中，教會才一致決定以每年春分後首次月圓之後的首主日，作為週年慶祝基督死而復活的逾越奧蹟的紀念。

（以 2006 年為例，春分日是在陽曆 3 月 21 日。春分後的月圓日〔陰曆十五〕是陽曆 4 月 12 日，而天主教會則在這天之後的首個星期日

〔陽曆 4 月 16 日〕—慶祝主耶穌的復活節。）

耶穌死而復活的奧蹟發生在以民的逾越節，並不是巧合，事實上，兩者間有著密切的關係。耶穌基督藉著自己的死亡與復活，領導我們「死於罪惡、活於天主」，擺脫罪惡的奴役，獲得新生命與自由，這是一個新的「逾越」。

正如以色列子民藉羔羊的血獲得拯救，新約的選民藉著耶穌——真的無罪羔羊（若 1：29）的血獲得新生。耶穌在十字架上為人類流盡祂的寶血，作了贖罪的犧牲，使人再成為天主自由的子女。「因為基督

所以耶穌的死亡和復活是真正的「逾越奧蹟」，祂以自己的體血取代了舊約的逾越節犧牲，確立了新而永久的盟約。耶穌的死亡和復活是祂的勝利，也是我們得救的基礎和保證。所以我們每年慶祝復活節，不只是紀念基督的勝利，更是分享祂的救贖和勝利的果實，跟隨祂經過死亡以獲得復活的光榮，也是與祂同死同生（逾越），在祂內開始一個新的生命。

從教會初期開始，逾越節便是舉行入教（門）聖事（聖洗、堅振、聖體）的日子。因為入門聖事就是基督逾越奧蹟在我們身上的實現。藉著洗禮，我們因水和聖神而重生，在基督內出死入生，加入了得救的行列。

「我們藉著洗禮已歸於死亡與祂同葬了，為了是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活，我們也要怎樣在新生活中度生。...你們也要這樣看自己，是死於罪惡，在基督耶穌內活於天主的人。」（羅 6：4-11）藉著堅振傅油，重生者領受了「基督」的聖神，作為「基督」的傳人，同時「傅油」也表明重生者受聖神印證，承擔「基督」（默西亞、受傅者）的使命。藉著聖體聖事，重生者進入「基督奧蹟」的高峰，與救主的體血具體地結合，與祂的生命合而為一，在祂內與教會（基督的肢體）相通，成為祂在世的活肢體。故此，聖奧斯定認為逾越節之所以有聖事效果，是因為舉行入門聖事——為受洗者，是在基督內死而復活的事實，為已受洗者，也藉著參與入教聖事的施行，重新經歷在基督內的逾越，更與逾越奧蹟同化。

最後，希望各位兄弟姊妹能記得，基督徒之所以是基督徒，是因為我們已參與了基督死而復活的逾越奧蹟，與祂一起出死入生。故此，基督死而復活的奧蹟是我們宣講福音的中心，也是我們生活與禮儀的中心。基督的逾越節是我們唯一的慶典，每一主日及其他慶節都應指向這唯一的逾越節而舉行。透過逾越奧蹟的慶祝，上主親臨於祂的子民中，使我們的生活不斷與死而復活的基督同化。

聖週已臨近，希望各位兄弟姊妹都能準備好自己的心靈，熱心參與聖週各日的禮儀，並特別為候洗的兄弟姊妹祈禱，希望大家都能在主基督內一起逾越，同死同生。

神師的話

末鐸：蔡子敬神父



各位主內的兄弟姊妹們，願基督的平安常與你們同在。

路加福音 19 章 1-10 記載耶穌進入耶里哥時，有個名叫匝凱的稅吏長想看看這個名聲遠播的耶穌的真面目。由於跟隨着耶穌的人太多，他的身材又矮小，在人群中不容易看到耶穌。人細鬼大的他，卻先跑到耶穌要經過的路上，攀上了一棵野桑樹，居高臨下地要看清楚耶穌的真面目。由此可見他渴望認識耶穌的真誠流露。

在人山人海，大部分的人都想找機會看看耶穌行奇蹟，或者是為了好奇和趁熱鬧而來的。然而，真正要認識耶穌基督是誰的人不多。在噪鬧的人群中。耶穌聽到匝凱的心聲，知道他渴望要看到祂。所以耶穌回應了祂曾經說過的話：凡尋的，必找到。凡求的，必得到。這個時常被輕視的匝凱，竟然要尋求看到耶穌，慈悲的主耶穌就在眾人面前呼叫他的名字，而且給他一個意想不到的驚喜說：「匝凱，你快下來！因為我今天必須住在你家中。」為匝凱，這是個意想不到，非常榮耀的喜事啊！他便立刻從桑樹下來，高興地迎接和款待了耶穌。

群眾聽見了，便竊竊私議說：「他竟到有罪的人那裡投宿。」原來，猶太人自認為身為猶太人，就不應該為統治他們的羅馬帝王向自己的人民徵收稅項。他做了他不該做的，

稅吏的職權原是違反猶太民族尊嚴，為一般的猶太人來說是種罪行。所以幹這行職業的人被視為罪人。可是，耶穌卻是為罪人而來到了這世界的。正如醫生是為病人，為醫治有病的人，為給病人帶來健康和保存生命的一樣。的確，耶穌是除免世罪的天主羔羊，人類期待的默西亞。祂是人類唯一的救主。

耶穌對匝凱的接納和尊重，關愛和憐憫；感動了他，令他喜出望外。感動之餘，匝凱隨後站了起來對主說：「主，你看，我把我財物的一半施捨窮人；我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」是耶穌的臨在感化了匝凱的心。是耶穌的愛使他棄邪歸正，是慈悲的耶穌使匝凱後悔他曾利用他的職權，私心地欺騙他人而致富的行為。他願意以四倍賠償。同時將他的一半財物施捨窮人。從此可見他悔改的真誠和決心。從此，匝凱變成了一個新的人，他以一個新的精神，開始一個新的生活。這可不是一個極大的奇蹟嗎？天父的旨意是要耶穌拯救世上的每一個人，連一個都不要失落。既然匝凱是自己自動去尋找耶穌的。耶穌又怎可能不救他呢？正如耶穌說的：「今天救恩臨到了這一家，因為他也是亞巴郎之子。」

由以上的記載中，我們可以吸取以下的教訓。

(一) 在人的生命中，天主時常

賜給人很多機會去與祂相遇；去認識祂、去信靠祂、去愛慕朝拜祂。

(二) 凡全心尋找真理和天主的。必能找到。凡求的，必得到。

(三) 那裡有耶穌基督，那裡就有真理、道路、生命和希望。

(四) 那裡有耶穌，那裡有寬恕。那裡有耶穌，那裡有救恩。那裡有耶穌，那裡就有復活。

四旬期是我們與基督相遇的最佳時期；讓我們效法匝凱同樣渴望與耶穌相遇，誠心地迎接耶穌到我們每天的生命中；讓我們向耶穌誠心懺悔我們對人對主的一切過犯，並藉著祂的恩寵，改過遷善。我們更要藉著四旬期的守齋、祈禱、克己、犧牲去抵抗魔鬼的誘惑。勉勵自己去度一個肖似耶穌的新生活。勉勵自己去隨同耶穌，同祂一起受苦受難至死，再跟隨祂一樣從死者中復活，最後在天國裡永享逾越節的最後勝利和其喜樂與平安。

祝賀大家兄弟姊妹們在四旬期內結出豐盛靈修好果子。過一個愉快的逾越節。恭祝大家復活節平安和快樂。主佑大家。

親愛的弟兄姊妹：

四旬期是個新的開始，是一條通向復活節——基督戰勝死亡——特定目標的道路。四旬期殷切地召喚我們悔改。天主要求基督徒「全心歸向天主」（岳二 12）、拒絕甘於平庸，並增進與上主的友誼。耶穌是忠實的朋友，祂絕不會拋棄我們。即使我們犯了罪，祂仍耐心地等待我們回頭；耶穌的耐心等待，讓我們看到祂隨時願意寬恕。（參 2016 年 1 月 8 日講道詞）

四旬期是透過教會提供的各種成聖方式，來加深我們靈修生活的大好時機，那些方式就是：齋戒、祈禱和調濟。天主聖言是一切的基礎，而在四旬期間，我們受邀去更深刻地聆聽、默想。現在我願談談福音中有關富翁與拉匝祿的比喻（參路十六 19-31）。讓我們在這個有意義的故事中找到啟發，因為這故事給了我們一把鑰匙，使我們瞭解自己該做些什麼，以獲得真正的幸福和永遠的生命。這故事勸勉我們真心痛悔。

一、他人是一個恩賜

這個比喻一開始就先介紹兩個主要人物。比喻中對那窮人的描述較為仔細：他很可憐，而且虛弱得連站都站不住。他躺在富人的大門前，撿拾富人家桌上掉下的碎屑充飢。他身上滿是瘡癩，狗兒都來舐他的傷口（參路十六 20-21 節）。整個畫面相當悲慘；它描繪了一個淪落街頭的可憐人。

如果我們想到這窮人的名字是拉匝祿（Lazarus），就會覺得這畫面更戲劇化了。因為拉匝祿這名字的原意是「天主幫助」，這是個充滿許諾的名字。這個人物並不是默默無名。他的特色很明顯地被勾畫出來。出現在我們面前的，是一個有自己故事的人。雖然那富人對他視而不見，但我們看見他也認識他，好像就是我們熟識的人。我們看到一張面孔，因此他人是一個恩賜，一個無價之寶，是天主所愛所關心的人，儘管在實際狀況中，他是個遭社會遺棄的人。（參 2016 年 1 月 8 日講道詞）

拉匝祿教導我們，他人都是一個恩賜。與人們的正當關係，就在於懷著感恩的心承認他們的價值。在富人門前的窮人並非是令人厭煩的人，而是一個召喚，召喚我們悔改和轉變。這個比喻首先要求我們打開心房接納他人，因為每個人都是一個恩賜，不論是我們的鄰人或是一個不知姓名的窮人。四旬期是打開大門，接納所有有需要的人的一個良機，在他們身上認出基督的面容。我們每個人每天都會遇見這樣的人。我們所遇見的每一個生命，都是一個恩賜，值得我們接納、尊重與愛惜。天主的聖言幫助我們打開雙眼，接納並熱愛生命，特別是弱小和脆弱的生命。但是要真正做到這點，就必須認真地看待福音中所提及有關那富人的種種。

二、罪惡矇蔽我們

比喻中詳盡地描述了有關這富人的矛盾（參 19 節）。跟可憐的拉匝祿不一樣的是，他沒有名字；比喻中只簡單地稱他為「一個富人」。從他奢華的上衣就能看出他的富裕。他所穿的紫紅袍甚至比金銀還要貴重得多，那是保留給神祇（參耶十 9）和國王的（民八 26），而細麻衣則給人一種近乎神聖的特色。這人顯然是在誇耀他的財富，而且慣於天天展現：「他天天奢華地宴樂」（19 節）。在他身上我們可戲劇化地瞥見罪惡的腐敗，這罪惡以三個連續的階段進展：貪愛金錢、虛榮和驕傲。（參 2013 年 9 月 20 日講道辭）保祿宗徒告訴我們，「貪愛錢財乃萬惡的根源」（弟前六 10）。那是腐敗的主要原因，也是嫉妒、爭吵和猜疑的來源。到後來金錢會主宰我們，甚至成了一個冷酷無情的偶像（參《福音的喜樂》55）。金錢不再是讓我們用來做善事、向他人表達同舟共濟的工具，反而把我們及整個世界束縛在一個自私的邏輯中，這邏輯使我們沒有空間去愛別人，以致妨礙了和平。

這比喻接著讓我們看到，富人的貪婪使他虛有其表。他的人格在他的外表上、在他向人炫耀自己的能力上表現出來。但他的外在只讓人看到他內在的空虛。他的生命成為「外表」的俘虜，更成為表面和轉瞬即逝的存在的俘虜。（參同上 62）

這樣的道德沉淪，其最底處就是驕傲。富人穿得像個國王，行為舉止有如神祇，卻忘了他只是個會死的凡人。對那些因貪愛錢財而腐化的人來說，除了他們的自我以外，什麼都不存在。四周的人，不在他們的視線之內。依戀錢財的結果就是一種盲目。富人看不見那正在挨餓、受傷，躺在他門前的窮人。看到這個人物，我們就能瞭解為何福音會如此直率地譴責貪愛錢財的行為：「沒有人能事奉兩個主人：他或是要恨這一個而愛那一個，或是依附這一個而輕忽那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財」。（瑪六 24）

三、聖言是件禮物

描述富人和拉匝祿的這段福音，幫助我們為復活節的來臨做好準備。聖灰禮儀邀請我們去體驗的，與那富人所經驗到的，十分相似。當司祭把聖灰塗在我們額頭時，重複念道：「你要記住，你原來是塵土，將來還要歸於塵土。」比喻中的富人和窮人都死了，而這比喻的大部分故事是發生在二人死後。這兩人突然發現，「我們沒有帶什麼到世界上，同樣也不能帶走什麼。」（弟前六 7）

我們也看到了他們死後所發生的事。那富人嘮嘮叨叨地跟亞巴郎說話。他稱亞巴郎為「父親」（路十六 24、27），這表示他是天主的子民。這個細節使他的生命更顯矛盾，因為直到此刻，福音中並未提到他與天主的關係。事實上在他一生中，並沒有天主存在的餘地。他唯一的神就是他自己。

這富人只在死後的痛苦折磨中認出拉匝祿。他想要這窮人給他一滴水，減輕他的痛苦。他對拉匝祿的要求，正是他本可對拉匝祿做，而他卻沒有做的事。亞巴郎告訴他：「你活著的時候，已享盡了你的福，而拉匝祿同樣也受盡了苦。現在，他在這裡受安慰，而你應受苦了」（路十六 25）。在這來世，窮人得到了某種公平待遇，而生命中的惡被善彌補了。

接著，這比喻給所有基督徒一個訊息。富人要求亞巴郎打發拉匝祿去警告他那些仍然活著的兄弟。但亞巴郎回答說：「他們自有梅瑟及先知，聽從他們好了」（路十六 29）。亞巴郎又駁回富人的抗議，說：「如果他們不聽從梅瑟及先知，縱使有人從死者中復活了，他們也必不信服。」（路十六 31）

現在，富人真正的問題出現了。他的病原就在於他沒有留心聽天主的話。到頭來，他不再愛天主，也越來越輕視他的鄰人。上主的聖言是活潑有力的，能轉變人心，引領人們回到天主面前。當我們關閉心門，不接受天主所賜的聖言，最後就會對天主的贈禮——我們的弟兄姊妹，關閉心門。

親愛的朋友們，四旬期是我們與基督重新相遇的良機，同時在聖事中及在我們的鄰人身上活出祂的聖言。上主在曠野中四十天期間戰勝了撒旦的欺騙，讓我們看到了必須走的道路。願聖神帶領我們走上真正的悔改之旅，好使我們能重新發現天主聖言的恩賜，滌除那使我們瞎眼的罪過，並服事在那些貧困弟兄姊妹內的基督。我鼓勵所有的信友們，能因著參與世界各地許多教會組織所推動的四旬期愛德運動，來表達自己靈修上的更新，因而有助於推動一個人類大家庭的文化。讓我們彼此代禱，因著分享基督的勝利，可以向弱小及貧困者開啓大門。那麼，我們就能充分體驗並分享復活的喜樂。

教宗方濟各

2016 年 10 月 18 日
聖史路加慶日 發自梵蒂岡

（台灣明愛會恭譯）



The Church and society need you, Pope Francis tells youth...

Pope Francis released a video message to youth in advance of the next World Youth Day, to be held in Panama in 2019. He said that like the Virgin Mary, they are needed, and they should not be afraid to

leave their mark on the world.

“Like the young woman of Nazareth, you can improve the world and leave an imprint that makes a mark on history – your history and that of many others,” Pope Francis said in the message, released March 21. “The Church and society need you.”

“With your plans and with your courage, with your dreams and ideals, walls of stagnation fall and roads open up that lead us to a better, fairer, less cruel and more humane world.”

The message, made in advance of the annual diocesan-level “World Youth Day” which takes place on April 9 this year, reflects specifically on the spiritual journey pilgrims will take before reaching Panama, encouraging young people to cultivate a strong friendship with Our Lady, saying they “will not regret it.”

“Speak to her as you would to a Mother. Together with her, give thanks for the precious gift of faith that you have received from your elders, and entrust your whole life to her. She is a good Mother who listens to you and embraces you, who loves you and walks together with you,” he said.

The theme for the upcoming local World Youth Day is taken from the words of Mary in the Magnificat: “The Mighty has done great things for me” (Luke 1:49).

Mary “recognized the great things that God was accomplishing in her life,” gave thanks for it, and then put it into action, going to help her cousin Elizabeth, the Pope said. She “was not a young couch potato who looks for comfort and safety where nobody can bother them.”

“Dear young people, God is also watching over you and calling you, and when God does so, he is looking at all the love you are able to offer,” Francis said.

In anticipation of World Youth Day in Panama January 22-27, 2017, the Pope also released a longer written message to youth, reflecting on themes from the last international World Youth Day in Krakow in July 2016 and on the themes of each year’s meeting leading up to Panama.

Continuing the Marian themes, in 2018 the theme will be **“Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God” (Luke 1:49)** and in 2019, in Panama, it will be **“I am the servant of the Lord. May it be done to me according to your word” (Luke 1:38)**, the Pope said.

Francis said that he hopes preparations for World Youth Day in Panama and for the Synod of Bishops in October 2018, “will move forward in tandem,” since the topic of the Synod will be youth, faith and vocational discernment.

At the Synod, “we will talk about how you, as young people, are experiencing the life of faith amid the challenges of our time,” the Pope said. “We will also discuss the question of how you can develop a life project by discerning your personal vocation...”

In discerning the plan God has for our lives, we can look to Mary, who was very young herself, as an example of the gift of

faith lived out, he said.

Referencing an address he gave at World Youth Day in Krakow, Francis said to not be afraid, for though we might think, but “I am a sinner, what can I do?” the truth is that “when the Lord calls us, he doesn’t stop at what we are or what we have done.”

“On the contrary, at the very moment that he calls us, he is looking ahead to everything we can do, all the love we are capable of giving.”

How do we prepare to, like Mary, give this love? Pope Francis offered four practical suggestions. One, is to end each day doing an examination of conscience – reflecting on our day, remembering both “the good times and the challenges, what went well and those that went wrong.”

These can also be recorded in a journal if we like and is a good way of noticing what God is doing in our lives, he said.

Another suggestion the Pope made is to spend more time reading the Bible. If you, as young people, want to make your life a “gift for humanity” it is “essential to connect with the historical tradition and the prayer of those who have gone before you,” he said.

Doing lectio divina, a method of prayerfully reading the Bible and applying God’s word to your own life will help to “illumine your steps.”

Thirdly, Francis stressed the importance of going to Mass and frequent reception of the Eucharist, and the Sacrament of Reconciliation.

And lastly, he said that young people must speak to and learn from the wisdom of their elders, especially grandparents or other relatives. “Do you realize how extraordinarily enriching the encounter between the young and the elderly can be?” he asked.

“Young people have strength, while the elderly have memory and wisdom.”

“The genuine experience of the Church is not like a flash mob, where people agree to meet, do their thing and then go their separate ways,” Pope Francis continued.

“The Church is heir to a long tradition which, passed down from generation to generation, is further enriched by the experience of each individual. Your personal history has a place within the greater history of the Church.”

Even young people should be mindful of tradition and the past, he said, though this is not the same as being nostalgic or remaining stuck on a certain period of history as being the best. One of the gifts of youth is questioning and dreaming about the future, he said.

“God came to enlarge the horizons of our life in every direction. He helps us to give due value to the past so as to better build a future of happiness.”

“Many people think that young people are distracted and superficial,” Francis explained. “They are wrong! Still, we should acknowledge our need to reflect on our lives and direct them towards the future.”

“When God touches the heart of a young man or woman, they become capable of doing tremendous things.”



一箱一包一生活

生活總是由一天天的日子組織起來的，因而不知何時我的生活也開始了背包的日子。我的母親總是說我從小學一年級就開始背著書包上學，如今都這麼大了，仍然背著書包到處走，不知道要到何時呢？

反省自己這麼多年的生活，自己真的不知道換過多少書包了，但是如今依舊是背著書包走來走去。不過除了書包之外，現在手裡又多了一個行李箱，因為行李箱能夠分擔書包的重量，讓走起路來更加輕鬆些。

我記得在我十四歲那年，那是第一次背著書包離開自己出生的村莊，去到教區的備修院開始讀書。雖然景縣距離我家不過百里，但為那時的我來說已經是很遙遠的地方了。每個假期的開學和放假都會背著書包，轉換兩趟車在兩地之間奔波，一走就是六年。六年終於進入了神學院，院舍可是位於省會的大都市，讓我的人生旅程又向遠方邁出了一步，不過仍在河北省內。

從哪個時候起，我就發現一個背包不能滿足我出門的需要了，我的身邊多了一個行李箱。背包和行李箱成了我出門旅行的必需品，兩者缺一不可，多了覺得很累，少了則覺得缺少些什麼，因而它們成了我生活中不可缺少的一部分。

神學院的生活為很多人來說是很枯燥的，讀著那些似懂非懂的哲學理論，還有那麼多的哲學名字與概念，為一個記憶差的人來說，是多麼的充滿挑戰呀。不過現在想來真的要感謝天主的恩寵，我自己都不知道是如何考過了一次又一次的考試，或許都是天主一次又一次的眷顧吧。

哲學過後，我終於有機會離開自己長大的河北。雖然我僅僅知道自己的故鄉和省會城市石家莊，其它城市幾乎沒去過，但我就這樣拉著行李箱和背著背包到了北京學習英語。現在想來那也是一段非常有意思的學習時間，因為在外語學院裡，我的生活模式起了非常大的變化。我那時常問自己這樣的日子怎麼過呀，因為無論在備修院還是神學院都是男生的天下，但在外語學院裡大部份卻是女生。就我們班有廿四個學生，當中就有十九位女生了，現在想起來真覺得有點好笑。

開始的時候，我感到太多渾身不自在，現在回想，這可以說是我人生中的第一個文化衝擊吧，從一個修院的文化到一個學校文化之間的衝擊，而這個衝擊的背後給我一個很深的思考，我要何去何從呢？是要去尋找人生的另外一半？還是選擇修道呢？一箱一包一生活的日子逐漸的開始多了很多反思的空間，其實這才是生活的剛剛開始。

學完英語之後，誰知道是天意還是什麼，竟然讓我拉著行李箱背著背包走出了國門，飛到非洲。在那裡讓我這個從中國農村長大的孩子說著聽不懂的語言，穿梭在黑色皮膚的人群中，面對廣袤的土地，

反思自己為什麼來到這裡。我的語言，習慣，食物等為什麼瞬間又都改變了呢？那些曾經的好友似乎也沒有時間或沒有任何可以溝通的方式來維繫彼此之間的聯繫。只知道頭頂的太陽似乎更加熱，夜間仰望星空的月亮似乎更加明亮，後來我才意識到我是在赤道上。

不過每當想念故鄉親人的生活，這個頭頂碩大的太陽還有那個夜間掛在天空的明月成了我寄託思念的唯一快遞小哥，他把我的思念與牽掛送回遙遠的故鄉。同時也有太多的時間去感受異地文化的風采和文化衝擊所帶來的親身體會。

一箱一包一生活的日子就這樣在我生命的旅途上向前奔波著，有時候我也在想天主會給我一個什麼樣的召叫呢？難道我的生命就是這樣走過嗎？

其實後來的日子，漸漸的讓我深深體會到我的生命就是這樣一次又一次的轉換著。隨後到過馬尼拉求學，也有機會進入台北輔仁神學院讀書，那可是兩岸相隔一甲子後的第一次有大陸修士去讀書，畢業後返回我的故鄉，當我晉鐸時，趴在景縣主教府聖堂的祭台前時我在想，我的聖召竟然就是這樣畫了一個大大圓圈。

從十四歲到景縣備修院到二零一四年晉鐸整整二十個春秋，我的聖召就是在一個背包一個行李箱的陪伴下走過。那二十年的體會並用自己的生活去回應，同時讓我想起每當我拉著行李箱出門時，母親總是說，看這是你的全部家產。

現在想想真的是呀，從我讀小學開始，包裡的書、本，還有幾支筆成了我的全部家產，後來出遠門的行李箱，不過是多了一個電腦，幾件衣服而已。

生活中有太多的依戀才会有太多的不捨與放不下，擁有太多財富的同時，才會感覺怎麼能走得開呢。一箱一包一生活的模式讓我深深體會到自己的聖召道路就是需要不斷的去割捨自己的所求。

正如聖經中描述的那樣，天主創造好了世間的萬物之後才創造了人。同樣，在我的生命中天主總是給我安排好了我所需要的東西，雖然為很多人看來，簡簡單單的生活實在是太輕鬆，那就只能去感恩創造天地的主宰，給我的生命中準備了太多美好的東西，而在追隨耶穌的路上，才會逐漸的發現耶穌同樣也是生活得很輕鬆，以至於最後赤裸裸的被釘在十字架上，因為天地萬物都屬於祂。

在追隨耶穌的生活的道路上，讓我們體會到的則是，看似一無所有，其實卻是一無所缺。正如聖詠一一五所說的那樣，「上主是我的牧者，我實在一無所缺。」

一箱一包一生活，是充滿恩寵的，是快樂的，是回應聖召的旅途。因為上主，是我的牧者，我實在一無所缺。

- 佚名

中國的大環境是無神論，在這樣的社會中，信仰是一種稀缺的元素。遙想自己一路走來，我自己都會詫異自己的信仰是如此的虔誠和堅定，去相信一位無所不在、全能全知的神，去相信聖體與跡、肉身復活。我是一個很容易迷失的人，可是在我的人生中，從來沒有失落過，因為每次在選擇的岔口，天主總是奇蹟地呵護著我。

如今，我偶爾會給朋友開玩笑說：「以我的信仰背景，走到現在還可以如此虔誠，就是一個奇蹟了。」我出生在一個小堂口，整個村子一開始只有母親一人是教友，父親是一名老師，對信仰雖然不反對也談不上支持。童年的時候因為家庭的原因，五歲的我開始跟隨姥姥生活，姥姥是我信仰的啟蒙老師。可是姥姥家的村子裡也是只有我們一家教友，她爺是基督教，而三個舅舅對信仰冷淡，兩個姪子是教外人。即使如此，姥姥對我信仰的培育使幼小的我終生難忘。

小時候對信仰最深刻的印象就是姥姥的祈禱。每天清晨我睡眼惺忪，看到的第一幕就是姥姥在跪著祈禱；晚上睡覺時最後一眼，也是看到姥姥在撥動念珠祈禱。每每做錯事情，姥姥就告誡我要向天主認罪、不可再犯，常常給我講耶穌的苦難和天主的仁慈。每到主日參與彌撒，可讓小小的我吃盡了苦頭。彌撒總是凌晨五點鐘開始，姥姥凌晨三點鐘就帶著我出發，步行去臨近的教堂參與彌撒。特別是冬天，寒風刺骨，可是卻不敢有半句抱怨，心裡只是期望快點到教堂，美美睡一覺。信仰是需要從小培育的，無數次當我懷疑天主存在的時候，姥姥那一句句大智若愚的教誨，積雪上一大一小兩雙腳印就會灼痛我的心，讓我去探究信仰的真諦。

初中的我開始面臨信仰危機。兒時會對家長的教導絕對的服從，可是長大後自然開始擁有自己的世界觀和人生觀，開始獨立的思考這個世界存在的種種問題。那時候單純的覺得信仰很無厘頭，尤其是在學習了科學知識之後。明明是不可能的事情，怎麼會有人傻到相信呢？從小學到初中，我接觸的同齡人中只有我一個人是教友。曾經聽很多人說過自己因為信仰而受到別人的嘲笑或者孤立。這種情況倒是從來沒有發生在我身上，我喜歡自己的與眾不同，從來都會率先表明自己的教友身份。然而我

是一個愛求真的人，儘管周圍都是教外人，可是我喜歡看書，通過一切可以找到的教會的書籍來瞭解這個對我來說既陌生又熟悉的信仰。是的，我那時才是一個十二三歲的孩子，可是已經思索煉獄靈魂、無原罪始胎的奧秘，知道了很多聖人聖女的生平，還粗略的讀了幾遍聖經。可是，我不能接受這些，信仰和我接受的教育格格不入，和我的周圍的世界格格不入。當我站在真實的世界去看信仰的時候，一切像是一場鬧劇，彌撒、祈禱什麼的，確實真的如同一幕幕的舞台表演，華而不實，沒有真正的支持點來供我去相信。

初中畢業的時候，繁忙的課業讓我連祈禱都懶得再去做。信仰此時對我而言就是雞肋，我不可能去丟棄它，強大的慣性已經讓它成為我生命的一部分，但是我不能理解和接受，因為我找不到理由來讓自己相信。堅貞不屈的殉道者，層出不窮的奇蹟，德高望重的神父，虔誠熱心的老教友……這些我都知道，都聽親人們親自說過，可是距離我太遙遠了，遙遠的不真實。就在此時，我參加了教區組織的第一屆高中生夏令營。若是說我在哪裡徹底的改變，有些牽強，畢竟只有短短七天時間，談不上洗心革面，但是我第一次知道，我不孤單！原來還有那麼多的同齡人和我一起擁有信仰，去感恩，去朝拜。像是一次充電，已經耗盡的信仰開始注入新的活力。同年，癱瘓八年的奶奶領洗入教，安然辭世。次年，我整個家族四十餘人領洗入教。

母親用了十幾年的時間讓整個家族接受信仰，對我的衝擊十分巨大。母親其實什麼也沒有做，沒有傳教，也沒有講什麼奇蹟或者聖經。只是照顧了奶奶八年的時間，從未與鄰人有過矛盾而已。我開始明白，信仰不是理論知識，而是身體力行的實踐。而祈禱不僅僅是口頭上無休止的讚美，而是內心的真誠和行為的皈依。

高中匆匆而過。五光十色的大學生活，沒有彌撒的週末狂歡，讓我距離天主漸漸遙遠起來。最終一次哲學辯論課上，一位同學的話語給了我致命的打擊：「我不喜歡和宗教人員接觸。他們雖然與人為善，但是卻是最自私的。他們對人好，不過是為了自己將來升天堂罷了。這種虛偽的奉獻，如何能說是博愛？」一瞬間，我無言以對，二十餘年

來的信仰轟然倒塌。

每次在我信仰危機的時候，天主總是將我召喚回來。一次偶然的機會，我向一位陌生的神父辦告誡，傾訴自己的苦惱和疑惑，甚至責問他的選擇是不是僅僅因為自私。神父問我，若是自私，每個人都為了升天堂而去愛，那麼耶穌為了什麼？之後一步步將我的思想帶出了死胡同，我的信仰更加成熟了一步，明白了天主是愛。事後知道這位神父負責教會傳媒工作，便許諾大學實習時為教會服務一年。雖然學校方面多次阻撓，但是我最終成行。在主教府服務的一年，我的信仰由以前虛幻的泡影變為真實的基石。

且不說每天一台彌撒的恩寵，每天喜樂奉獻的生活，層出不窮的附魔、預言事件，採訪堅守主訓、善良無私的教友，單單是參與教區祝聖8位神父5位執事的典禮就已讓我熱淚盈眶，信德倍增。以前我的信仰如同鏡花水月，看到水裡的倒影，雖然知道真實物體的存在，可是見到的僅僅是虛像而已。一瞬間，我彷彿從水中出來，開始看到這個真實的世界，天主無處不在、處處都在的世界，耶穌時刻陪伴在我左右的世界，最小的弟兄與基督同體的世界。那麼真實的一個世界，彷彿打開了另一扇門，與基督重逢。

2014年韓國亞洲青年大會時，儘管困難重重，但是在天主奇妙的安排下，我依舊順利的奔赴韓國大田，沿著殉道者的足跡，感受天主的偉大。我的祈禱再也不是心口不一的誦經，而是將天主當做父親，將耶穌當做哥哥，向他們撒嬌，傾訴自己的快樂和悲傷。而天主每每給予垂允，甚至是有時是我的異想天開，祂也會同全天下寵溺兒女的父親一樣，悄悄地給我驚喜。

現在的我，每天喜樂開心的去讚美天主，向祂祈禱。雖然祂不會給我明顯的奇蹟作為回應，但是我總是會想到自己解決的辦法。若是我在祂內，祂在我內，那麼祂的沉默，是知道我有足夠的力量去應對挑戰。願我此生愛祂，至死不渝！



教 理 說 輔 祭 職

《天主教教理》第 1143 條提到，輔祭員是其中平信徒發揮普通司祭職能之一，除了輔祭以外，讀經員、釋經員以及歌詠團，也在彌撒中「履行真正的禮儀職務」。這些特殊職務並非由聖秩聖事祝聖，其職務由主教按禮儀傳統和牧民需要而制定。

儀用品，例如於聖週四須準備恭移聖體禮；聖週五要預備朝拜十字苦像等。

輔祭平日會清潔十字架和吊爐；另外輔祭所穿的祭衣，除了由祭衣房職員定期清洗外，輔祭也會把祭衣帶回家中清洗。

來源：香港《公教報》

以往拉丁教會的傳統，保持授予男性信友輔祭員職務，授職禮由主教或神父主持，並於彌撒中進行。至於後來女輔祭員的出現，則根據一九八三年的《天主教法典》提到，在教會有需要的地方，逐步容許女性擔任輔祭。



輔祭員被委任去協助執事和為司鐸服務，責任是在禮儀慶典中，尤其在彌撒中，服務於祭台，及協助執事和司鐸。輔祭以非常務送聖體員的身份，協助分送聖體。

輔祭彌撒前後做甚麼？

一般在舉行主日彌撒前，由祭衣房的職員或教徒準備禮儀用品，輔祭亦協作他們，按需要作準備。

輔祭於彌撒前預備吊爐、「乳香船」和乳香，每次也須檢查祭台的蠟燭是否經已燃點，準備宣讀福音時使用的蠟燭；並檢查祭器桌放置的彌撒用品如聖爵、聖血布、九摺布、酒水、聖盤、麪餅、聖體碟、福音書，及主禮用經書等。

由於團體輔祭會固有的幾位會員將因工作或學業需要而移居他處，現正加緊培訓多位剛剛領洗，適合年齡的小朋友們接捧輔祭員的職務。祈求天主聖神保守及帶領這些新輔祭員，在團體內的靈性薰陶下，與主親近，一心以待主工作為樂！

當準備大禮彌撒前，則按禮儀內容加添禮

信仰分享



區分	語言	日期	時間	聯絡人	聯絡電話
東區	粵語	每月雙週之星期五	晚上 7 時 45 分	Josephine Chin	535-0341
東區	華語	每週星期五	上午 10 時	郭陽虎	271-0568
北岸	華語	每週星期一	上午 11 時	黃炳武	443-4858
中區牧民中心： 活靈泉-青年祈禱會	英、粵、華語	每月二、四週五	晚上 7 時 30 分	Dominique Au	021-1084508
中區牧民中心： 生活聖言分享	粵語	每月第二週六(提供簡單午餐)	上午 10 時	Paula Fok	625-5158
		每月第四週日	下午 1 時 30 分		
中區牧民中心： 恩澤泉聖神同禱會	粵語	每月第一週六	上午 10 時	Paula Fok	625-5158

依賴 · 撒賴 · 信賴

- 高仁和

人生每個階段有如旅途中的里程碑，有些人經過的里程碑不多，便結束這趟人生之旅，也有人走過一個又一個里程碑，仍繼續在旅程中踽踽而行。社會上愈來愈多家庭有年逾九旬的長者，多數子女都會按個人能力，盡心照顧、取悅他們人瑞級的至親。

最近參加一個別開生面的「人生巡禮」，友人邀集各方親朋好友，一起重溫病榻中高齡的母親畢生行經的里程碑。溫馨感人的歲月回顧，穿插優雅動人的現場演奏，加上幾位參禮者輕鬆的即興分享，其中一位是基督徒，受邀分享聖經小故事。面對全場幾乎都不是信徒的情況，他簡單地從人性經驗出發，把信仰的看法自然融入生活。以下是他分享的內容摘要：

這幾年大家很喜歡生活中有些小確幸，小確幸很棒，但真的夠了嗎？我覺得人真正想要的是長長久久的幸福，所以我想和大家一起探討，怎麼樣生活能享有長長久久的幸福。其實我們每個人已經擁有這樣的福氣，只是有時候忘了它的存在。聖經裡多次提到，人要變得像小孩子一樣，便可以享受到永遠的幸福。

「你們若不變成如同小孩子一樣，決不能進天國。」瑪十八 3

怎麼樣變得像小孩子？這會讓我聯想到小孩擁有的三個特權：依

賴、撒賴和信賴。依賴，小孩能力有限，許多事都要依賴大人教他，幫忙他，才能順利長大。變成大人以後，又得處處學著當強人，這是我們的經驗，尤其在工作職場上。但，我們何必 24 小時以「強者」自居？其實，生活中很多事都需要依賴別人，平安享受別人的幫助和教導，自然而然學會心存感謝，豈非福至心靈？

「誰若自謙自卑如同這個小孩，這人就是天國中最大的。」瑪十八 4

小孩的另一個特權，撒賴，世界上哪個小孩不撒賴？小孩撒賴，大人頭痛，很容易因此忽略這是孩子表達內心渴望的一種方式。所以，撒賴有時是真情流露，我們享有小孩撒賴的特權，可以給自己的真性情一個出口，發現生活不必總是在爾虞我詐裡面打滾。一個人能看見真實的自我，夫復何求？

「你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。」瑪七 7

小孩還有一個最基本的特權是信賴，我認為信賴是基礎，如果缺少了信賴，撒賴和依賴都免談。一個被愛的孩子，很自然地會把自己完完全全交託在愛他的人手中，這是信賴。我記得小時候學游泳，最害怕自己會沉到水裡去，爸爸就抱我平躺在水面上，同時用手掌在水面

下撐著我的腰，我覺得很有安全感，身體慢慢放鬆自然學會了漂浮。我想，人常需要回到這個原始的經驗，完全放心把自己交給深愛自己的那一位，一定能活得更自在。

「父啊！我把我的靈魂交託在你手中。」路二十三 46

分享這些到底和今天「人生巡禮」的主角葉媽媽有什麼關係呢？中國人說：老小老小，越老越小。這表示年長的葉媽媽是我們的模範，她最懂得享受小孩的三個特權：依賴、撒賴、信賴，提醒我們生活中只要懂得感恩、真實、放心，便會找到通往永遠幸福的途徑。

聽他的分享，感覺到一種「不著痕跡的福傳」：不必先把聖經原原本本「捧」出來，讓一般聽不懂的人退避三舍，卻能引人在聖言德澤中，喜樂地欣賞天主創造的生命。而我們基督徒無論在人生哪一個里程碑，只要每天忠信地活出「天主子女」的聖召，「變成如同小孩一樣」又怎麼會是難事呢？



慕道時間

日期	時間	語言	導師	地點
星期日	上午 9:30	粵語	蔡神父	中區 牧民中心
星期六	下午 3:30	華語	蔡神父	中區 牧民中心
星期二	上午 9:00	華、粵語	Thomas Wong	東區 St Mark's Church
星期一	上午 10:00	華語	蔡神父	東區 St Mark's Church

「我給你們一條新命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們。」

(若 13 : 34)

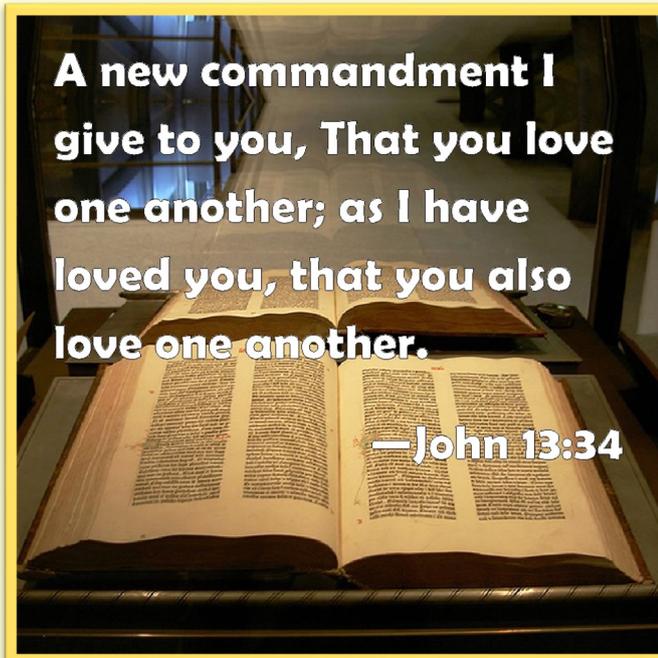
生 活 聖 言

盧嘉勒

這是耶穌的受難之前臨別贈言中的一句話，也就是他的遺言。因此，你可以想像這句話是多麼的重要！我們非常珍惜這句話，並一起設法去瞭解其中的含意。耶穌那近在肩膊的死亡要求他解決一個問題：他怎樣才能存留於門徒中間，使得教會能不斷發展？當然你也知道

耶穌臨在於聖事性的禮儀中，例如在彌撒中，他親臨在聖體內。不但如此，當我們「彼此相愛」時，他也親臨我們中間，因為他說過：「那裡有兩或三個人，因我的名字聚在一起（而這必有賴於互愛），我就在他們中間。」(瑪 18 : 20) 為此，當團體中有互愛存在時，耶穌便有效地臨現團體中。他還能透過這團體向世界顯示自己，並繼續影響世界。聖若望宗徒認為這條互愛的命令是聖教會至高的誡命。教會的聖召就是要成為共融合一的團體。

事實上，耶穌接著說：「如果你們之間彼此相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。」(若 13 : 35) 所以，如果你想分辨出基督門徒的真正身份，假如你要知道他們的標記，你便要看看他們有沒有實踐這「彼此相愛」的命令。基督徒與他人不同的地方，就在於這



標記。

互愛能滋長合一。那麼，合一又能做些甚麼呢？耶穌接著說：「願他們合而為一，好叫世界相信。」(若 17 : 21) 合一把基督的臨在昭示出來，吸引世人去追隨基督。世人看見合一，看見互愛，便會相信他。

耶穌藉著這臨別贈言想向你展示一種新的生活方式，並告訴你怎樣去令你的生存變得有意義。初期的基督徒就以這條命令作為他們生活的基礎。伯多祿說：「最重要的是：你們應該彼此熱切相愛。」(伯前 4 : 8) 那麼，在工作之前、讀書之前，或參與彌撒之前，你都要檢討一下在你和與你一起生活的人之間，互愛是否成了維繫彼此關係的主要原則。假如有這個基礎的話，你所做的一切便有價值。否則，一切都不會被上主所悅納。

此外，耶穌也告訴你這條誡命是「新的」。

「新的」意思是指適合於「新的時代」。耶穌為了我們而死。他實在愛我們愛到極點。那麼他的愛是怎樣的呢？他的愛是「神聖的」，因為他說：「正如父愛了我，同樣我也愛了你們。」(若 15 : 9) 因此，他對我們的那一份愛，就是聖父與聖子之間同一的愛。我們現在就該以相同的愛去彼

此相愛，好能實現這一條「新的誡命」。

可是，單以人的身份我們並不擁有所存在的愛。我們所該慶幸的是，因為身為基督徒，我們其實已領受了這份愛。是誰賜給我們呢？是聖神把它灌注到我們心中和所有的信徒的心坎裡。透過擁有這份唯一和神聖的愛，在聖父、聖子和我們基督徒之間便有一份親情存在。這份愛引導我們進入聖三奧秘的生活中，使我們成為天主的子女。這份愛彷彿一股強流，把天和地串連在一起，既將基督徒的團體納入天主的神聖境界，又讓天上的生活透過那懂得互愛的信徒而臨現於人間。

你不覺得這樁事實既神聖而又美妙嗎？你不覺得基督徒的生活異常令人心馳神往嗎？

NOURISHED BY LIVING WATER

*Shared by Life in the Living Water
(Life in the Living Water is a charismatic prayer group for
ACCC youth to praise God and receive spiritual nourishment)*

Trust and Listen

You may not aware this year marks the 500th anniversary of the reformation. Throughout the time, the Catholic Church has been striving for ecumenical work for Christianity unity, hoping to be united as one body of Christ.

500 years ago was the year when Martin Luther, Catholic priest at the time, posted his Ninety-Five Thesis at the door of the All-Saint Church as a protest to the practice and the efficacy of the indulgence teaching by the church. Through improper handling of the situation and stubbornness from both parties, the original focus was then strayed and resulted separation of the church which continue as of today.

“God is good, all the time; all the time, God is good”



It is through the grace of God that the church able to reflect; able to learn from the past, giving the church humbleness to correct the wrongs; the enthusiasm to hold the 2nd Vatican Council.

Let us pray for the church, that we able to clear our mind, lips and heart, help us to remember the meaning of the gesture we are committed to do before we listen to the Gospel at mass.

That is through this humbleness that we won't be the Pharisees at Jesus time, and negate the teaching of God's love towards us and sinners. Although with God's almighty power, He able to convert every negative into positive, when we are committed to change the world, we must always do with prayer and listen; we must also remember

“not only that, but we even boast of our afflictions, knowing that affliction produces endurance, and endurance, proven character, and proven character, hope, and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the holy Spirit that has been given to us.” (Romans 5:3-5)

So don't be disheartened when our voice couldn't reach others' ears, that is through affliction and endurance that we are able to testify to the world.

	二月份	三月份
彌撒奉獻金收入	\$4,811	待定
盈餘 / (虧損)	(\$947)	待定
粵語彌撒平均參與人數	146	163
華語彌撒平均參與人數	78	96

歡迎教友投稿，下期截稿日期
為2017年05月25日。

來稿可電郵至：
shepherdsvoice@acc.org.nz

「編輯組保留刊登或增刪的權利」

小人？
貴人？
張力



曼德在公司裡工作了五年，單位主管離職後由她來接任。做事認真負責的曼德，起先勝任這個主管的工作並不覺得吃力，甚至在許多事上都表現不凡。但是，當部門經理注意到曼德後生可畏的表現後，便開始將她視為頭號大敵，不僅在工作上對她百般刁難，還將分配給她的工作量持續加碼，逐漸讓曼德感到身心疲憊。尤其令她困擾的是，經理常在她面前嚴厲數落其他同事，又在其他同事面前惡意中傷她，所幸曼德與同事們相處融洽，種種不實的批評也都不攻自破，不致造成她與同事間的嫌隙。

這些都會電影寫實的情節，不斷地在曼德的工

作場域中上演。有一天，一位同事好心安慰她說：「是不是你今年的運勢犯小人？去廟裡拜一下……，啊，忘記你信天主教。Sorry!」曼德苦笑一下沒作聲，心裡不得不承認：貴人可遇不可求，小人難躲更難防。同時想起聖經教導我們：「純樸如鴿，機警如蛇」，實在太有道理了！

漫長的四旬期中，曼德繼續面對這位經理對人的惡整以及各種不公平待遇。每當她想咒罵這個「迫害」自己的人，耶穌要我們寬恕別人七十個七次的教誨，就在她心中油然而生。最神奇的是，耶穌這個具有奇效的鼓勵，果然讓曼德愈來愈減少了對迫害者的咒罵，而且她漸漸發現：每一次原諒迫害自己的人，就是一次與天主更深的相遇。

復活節終於來臨了，彌撒後本堂發給教友一份附有聖經金句的糖果，曼德打開金句，看見上面寫著：「總不要以惡報惡，以罵還罵，但要祝福，尋求和平。」(伯前三 9)內心感動萬分的曼德喜極而泣，她在生活中所做的努力，天主真的全都知道！更重要的是，曼德相信天主總是有辦法將我們眼中的「小人」變成「貴人」，因為只要一個人能讓我們遇見天主，這個人就是「貴人」，不是嗎？

心思茶餐廳

馳名港式奶茶、咖啡及各款冷熱飲品。
實惠各式碟頭飯、炒意大利粉及湯麵。

週一至五：8:00 AM~8:30 PM

週六：9:00 AM~8:30 PM

週日及公眾假期：

9:00 AM~4:30 PM

SHOP 1-2
NEWMARKET
PLAZA
5-11 KENT
NEWMARKET
9-9202682



Pakuranga & Howick Realty LIMITED
Licensed Real Estate Agent



Samson Chang 張雙勝

房屋買賣專業經紀

住宅：(09) 5359038

手提：(021) 738394

公司：(09) 5380112

十年建築設計規劃經驗

秉持服務及誠信原則

Kintex
WOOLEN UNDERWEAR/DUVET
New Zealand Products

高級男女羊毛內衣/羊毛被
(批發及外銷)

各大禮品店均有銷售

7B, 169 Harris Road, East Tamaki, Auckland

Phone: 09 2743688

Mobile: 021 2743688

Website: www.kintex.co.nz

心聲絮語一席談



對很多人來說，Freda 可能是一個陌生的名字但相信對她的新婚丈夫 Alfred Kwan，大家都很熟悉。隨著他們在香港的婚姻聖事後，Freda 毅然來到紐西蘭伴著丈夫發展新生活。讓編輯決定去訪問她的原因是，正當每對準備結婚的情侶都煩著搜尋趣緻的小禮物送給嘉賓時，這對新婚夫婦決定用這機會去福傳而製作一張福傳音樂 CD，向身邊的人解釋「幸福的定義」，而這提議的始創人便是 Freda。當然，正如 Freda 不斷的提及，除了 Alfred 的十足支持外，也不能忘記音樂團隊 Agape Musica 中的各成員的無私奉獻。但相信每一個人都很想知道她為何有這動力活躍於以音樂為福傳媒體。以下就是 Freda 的專訪特輯的第三部——「天主的玻璃」

第一期專訪探討了 Freda 由認識天主信仰至領洗入教歷程，上期節錄了她怎樣從迷失中再次聽見天主給她的指示，這最後一期會帶出她成為「天主的玻璃」之旅程。

Freda：離開了那青年團，我突然變成了「無業遊民」，便不管聖經班、分享會、或是講座，我都會參與。以什麼事都嘗試的心態去尋找天主為我作的安排，就這樣，我接觸了一個名叫「靈火音樂團」的福傳音樂平台，便去幫忙拍攝工作。我有時覺得他們的歌曲非常好聽，直到有一次幫忙他們的活動以後，在家中沖洗時，不斷有不同段落的曲調湧出來。當時沒有為以的順著所想的曲調而哼，誰不知往後的每一天都有新曲調彈出來。我便又跟天主說：「祢也知我已很久沒有彈鋼琴，不要開這玩笑吧！不如祢等我再用右手提電下來，早上時還好，那些音調偏要在我不睡覺時不停地彈出來，令我完全不能入睡。如是者持續了兩星期，到最後我還要請病假。請假期間，我望著窗外，完全不敢躺在床上，便再次跟祂說：「我不明白祢想我作些什麼出來，因為我現在在作。」於是我便花了約兩小時的時間，把那首歌曲連同歌詞作出來。因為沒有樂器，我便以哼的形式把那草稿歌錄下來，然後放上那「靈火音樂團」的平台，看看有人能把那首歌演繹出來。不久便有人答應幫忙，而我也終於可以安睡下來。誰不知兩天後，我收到我那 89 歲的婆婆患了腦癌的信息。在我感到極度的悲傷之時，這首歌不斷於我腦海中出現，當中的歌詞令我得到安慰。當晚，我也收到那首歌的正式演繹版，令我感覺到那時間的吻合。坦白說，我當時的心情是很難耐的，因我覺得天主在強迫我去做一些我能力以外的事，有一些被作弄的感覺。我只能以幫天主做事的心情去完成那首明歌，但因著婆婆患病這事，我才真正地明白到我不是在為天主做事；全能的天主是不需要我們的幫忙，祂只是為要送給我一禮物，而我亦被說服了，令我覺得那是我這段時期的工作。我亦開始把我以前的錄音整理、合併，踏上作曲的路程。只是，我見那音樂平台中的各團隊都忙得忙忙碌碌，唯有把我所有用手提電話錄下的作品埋在倉庫中。這令我再次感到迷茫，不知我因什麼原因而作曲寫詞。我在 2014 年 8 月開始作曲，直到那年的年底，我無意地因一個十字架上的耶穌的一對腳令我明白到何謂以謙卑之心跟隨耶穌，「謙卑並不只是不自大，不驕傲，而是要承認自己能力的不足，明白自己是需要像乞丐般求他人的幫忙來跟隨耶穌。」這對我來說其實是一件艱難的事，因自小的教導是凡事靠自己，不可倚靠或麻煩他人。不過，我亦曾經反問自己，我現在是為自己工作，還是為天主而工作？若為自己工作，當然會希望自己能全程投入去做，為天主工作的心態相反

是，只要成功，做好便可以，是不會在在乎那件事是經過何人的手而完成的。這醒覺影響了我往後於福傳工作上的取

正當我猶疑應怎樣找人幫忙之時，天主總會把事情安排妥當。把適當的人帶到我身邊，某天 Steve 自我推薦幫我的歌曲，他是我福傳音樂工作上的天使，沒有他，我有很多的創作都不能面世，他還教導了我：「並不是因你美麗的聲音，而是你當中所付出的心和情。福傳音樂並不是追求那音準及或美麗的編曲，聽眾若是追求專業的作品，並不會找你，他們找你是因為他們能從你找出那感覺和感受。」就這樣，藉著這平台，這些音樂，我於平台中認識了志同道合的人而組成了 Agape Musica 一主音的符號。這團隊，意味「載著主愛的音樂」我們的定位是以福傳為先，音樂是輔助的。這是我們團隊經過不同的實驗、爭辯和討論而得出的共識。我感恩，感謝天主把一切我需要的人和物都安排給我，所有天使都出現在我身邊。你問我有沒有作出各樣安排？我可以答你沒有，亦因為這樣，當其他人問我首歌不是我作的時候，我不會承認那是我的作品；就算在製作之後，我還是不能夠把我的名字放上作曲或作詞人上，後來我用了「天主的玻璃」這筆名。不過，這其實也是一個美麗的誤會。這是當我還未聖雲先會的時候，有一位導師分享了 Thomas Milton 的著作，當中提及到我們要作天主的玻璃，那麼當他人看見你的時候，便是看見了天主。我當時覺得那是一個非常好的見解，誰不知我後來才發現 Thomas Milton 是叫我作天主的鏡子，而不是天主的玻璃。但我想，其提議作為天主的玻璃也是一個很好的提議；因為我們作為福傳者的目標，並不是為叫他人認出我，而是認出天主，所以我們越透明越好。以此作為我的筆名，是一個對我自己的醒察，不斷的提點我，每一首歌都不是因我的才能而成就，而是因祂的恩賜。

編輯：你也已概括了一些，基本上，你對福傳音樂有什麼展望？

Freda：我們希望藉著福傳音樂分享我們的故事、經歷和信息。福傳音樂是我們望教友的工具，以此接近所有華人。我們希望教友的作品是入屋的，主要對象是非天主教；所以我們的歌路是以祂來稱呼天主。我認為基督教在這方面比我們領先一步，他們在福傳音樂的工作上做得非常好，但有時也觀察到當他們的歌曲硬銷他們的教義給我的時候，我會感到反感；所以我認為首先歌曲的旋律要能令人接受，而歌詞亦夠勵志，有意義，便足夠。

編輯：你歌中的訊息或歌詞是怎樣出現的？你怎樣決定歌的主題？

Freda：我之前已提及到旋律是怎樣出現，而歌詞那方面，其實我是不會自己決定去作曲；我是不會有目的地去作曲，若有人這樣要求我作曲，我會感到徬徨。

在我這麼多的作品中，只有一首歌是被要求而完成的。因我非常害怕那作品是出自自我個人，而非出自天主。所以基本上我的作品是先出旋律，加以合併後再出歌詞；歌詞是經過祈禱後無意識地出現，當中的時間若沒有訊息出現，我便會把它放下，等有靈感時再續。

編輯：那你認為其他教友應怎樣發掘他們福傳的才能？

Freda：不論你是作福傳音樂，又或是其他的福傳工作，你都需要知道這重要的中心。我想你靈性培育是很重要的，舉例來說：有些青年愁於他們的不足，又或不夠人數，又或沒有支持等等。我認為他們更應祈求天主的方向，祂的旨意；要謹記的是祂的旨意能隨同在祂的隊中實行，也並不表示其他團隊也能跟隨同一方向。在祈求的過程中，什麼也要作出嘗試，千萬不要以個人喜惡而作選擇，作出定位。因為並不是你定位，是天主作出定位。祂會選出祂要的人去做那事，但也並不代表是永遠的，有可能在明天，祂便會叫你退下來。千萬不要有一種擁有權的心態，尤其是作福傳的人，你的宗旨是怎樣作好那件事，亦不要你服務對象的需要，因你所喜歡的並不同那是他要接納的。我始終相信，若你的對象是非教友，你在他面前只說耶穌的時候，你是大有可能成功的。我深信的是，只要他人能在教友當中找到那天主的喜樂，在教友生活中活出那喜樂之時，那已經是非常有力的見證。

編輯：最後的問題是，你怎樣改變了你的家人？

Freda：我爸爸直到這一刻為止的想法從來都沒有改變，但他肯挽著我的手步入教堂行禮已經是一個非常大的祝福，很大的突破。我跟 Alfred 於這事情上祈求了很久，雖然旁人會安慰的說只要慢慢向他講解，他自會明白。但是旁人始終都不會明白當中的難處，我知道我是需要堅持；但與此同時，我始終都是在傷害一段緊密的關係，心中是不會好過的。我現在還是會每天為他們祈禱，祈求有一天他們能夠認識祂，有一天能因著認識祂而得到那份平安；不會過於強求他們能成為教友，因我知道天主會有祂的計劃。我們並不能令他人結出天主的果實，那是藉著天主的大能而得出來的，我們只是那工具罷了。我會覺得教友與非教友之間沒有過大的分別；大家同是罪人，大家都可以非常醜陋。當中的分別只是教友能清楚知道得救的道路，而教友也並不一定會跟隨。所以於我家人的情況來說，我只希望他們能跟我有同樣的這份平安已足夠，又或是在有困難的時候，亦能因知道有祂的存在而有那一份力量去面對。這是我最想向上主祈求的。（完）

上期更正：祂說：「Go and be a disciple, don't be afraid.」應為祂說：「Go and make disciples, don't be afraid.」

專 體 活 動 花 絮

歡 樂 家 庭 營 有 感

感謝主！
讚美主！



願全能美善的天主給予你們和家人們加倍的賞報！



真誠感謝為這次活動服務的兄弟姐妹們！



大家好，我是 Tina 感謝天主讓大家都聚在家庭營活動中並增進彼此的瞭解，一起來讚美天主。孩子們玩的很開心，她們也開始知道感恩，這是我們最大的收穫。感謝天主賜給我們這個平安，快樂，天氣晴朗的週末。

正是因為有你們在背後默默無聞的付出，也可以讓我們能夠完全的放下所有的憂慮，敞開心懷接受聖神的引領，與主相遇...

感謝一班玩得瘋狂的工作人員，會長，副會長，保母等等和 Martin！



我們都是主內相親相愛的一家人！



「第六屆全球海外華人牧傳研討會」

WORLDWIDE OVERSEAS CHINESE PASTORAL AND EVANGELIZATION CONVENTION VI
第六屆全球海外華人牧傳研討會
Auckland, New Zealand
奧克蘭, 紐西蘭
19.23 October 2017

Keynote speakers:

- Most Rev Archbishop Savio Hon Tai-Fai DD 輔大輝總主教
Secretary of the Congregation for the Evangelization of Peoples and Apostolic Administrator of the Archdiocese of Agaña, Guam
梵蒂岡教廷萬民福音部秘書長，
兼任關島阿加納總教區「主教在位的」(sede plena) 宗座署理
- Rev Fr. Paul Chu 朱達華神父
溫哥華總教區，華人教區屬聖路加
- Sister Maria del Desierto 鄭曉野瑪利亞修女
瑪達拉上主及聖母之僕修女會
- Rev Fr Paul Pang, OFM 彭保禧神父
「聖座萬民福音部海外華人傳教處」前主任
- Rev Msgr Joseph Chiang 江鏡榮 榮休

Honourable guest:
Most Rev Ignatius Wang DD 汪中暉 榮休總主教
Auxiliary Bishop Emeritus of San Francisco

紐西蘭報名表格將在四月底發出，請留意團體消息



Evangelization begins with....
Faith growing from Family, and Love coming from Home~
海外新傳，家庭為重
「福音寰宇傳，信愛家庭播」



天主教「全球海外華人牧傳研討會」，是由前天主教全球海外華人傳教處主任彭保祿神父於2000年發起，每三年舉行一屆；過往曾於羅馬、洛杉磯、新加坡、悉尼和秘魯舉行。

其目的是借此大會使萬民福音部與海外華人團體，以及各海外華人團體之間，能夠建立密切關係，彼此學習與分享牧養成果。

奧克蘭華人天主教團體承蒙天主光照，得以被選籌辦2017年的「第六屆全球海外華人牧傳研討會」。籌備已久的研討會將於本年10月19至23日在奧克蘭的 Waipuna Hotel and Conference Centre 舉行，主題為「海外新傳，家庭為重」，以回應教宗近年宣揚的福音喜樂和家庭生活。歡迎海外華人牧傳團體或個人參加，現已接受報名。

至於紐西蘭本地參加者的報名資料及表格將在四月底公布及發出，請團體內的弟兄姊妹們密切留意，盡早報名參加。

大家如有興趣知道多一些有關研討會的資料，請連接到本團體網站 www.acc.org.nz/wocpec 查閱或電郵至 wocpec@acc.org.nz 查詢。

團 體 靈 修 花 絮

恩澤泉四旬期退省之靈靜

「你們的得救是在於歸依和安靜，你們的力量是在於寧靜和信賴。」依撒意亞 30:15

感謝主在上週末領我們到 Bombay 的 Tyburn 苦修院。修院離奧克蘭市中心不是很遠，坐落在連綿的小山崗上，樹影婆娑，伴隨著鳥語花香、蝴蝶飛舞，再加上燦爛的秋日陽光，讓我們心曠神怡，好比是造物主牽著我們的手，帶我們欣賞祂的神奇創造。

我們利用這個週末把馬爾谷福音 16 章全部讀完，而且分享個人的感受。時間確是不足，但透過心靈的交流，我們感受到天父的大愛，以及我們是兄弟姐妹的手足之情。

“耶穌遂環視他周圍坐著的人說：‘看，我的母親和我的兄弟！’”（谷 3：34）。上主也給了我們每個人很多啟發。“天主的國好比一個人把種子撒在地裡，他黑夜白天，或睡或起，那種子發芽生長，至於怎樣，他卻不知道。”（谷：26-27）我覺得自己就是一顆種子，我們在母胎中如何生長，自己不知道；出生以後如何長大，自己也不知道，亦不可以完全控制。我們的存在、成長、我們的生命、我們的一切都全賴天主的恩賜。上個週末我們就在滿懷感恩中度過了與主相遇的美好時光。



在這個周末裡，我很感受到兄弟姐妹們的那份溫馨真摯，友愛共融，更再一次讓天主的聖言種在心裡。讓我全心、全靈、全意的感謝天主。亞孟。



這週末在幽雅的環境，風和日麗的天氣與主相遇。

在靈靜中天主聖言在這時間心中聽到重新悔改的呼召，這從天主來的呼喚要我們準備，並承認自己的不完美和罪過，發現我多麼需要耶穌基督的慈悲。感謝主，讚美主。



這次週末的避靜，關掉手提電話，停止接收外界訊息，放下一切掛慮，我的心靈真的較為平靜。重溫聖言時，兄弟姐妹的分享中，讓我感受到天主的大能和慈悲，是多麼的偉大！大家相聚一堂，充分體會到團結友愛的氣氛。感謝上主所賜這樣美好的環境！願天主永受讚美！



怎樣感受與主相遇？

退省避靜是一個很好的場合，在一個寧靜的環境，與一眾在靈修上共同成長的弟兄姊妹一起，閱讀聖言，感受聖言，分享聖言，讓心靈靜下來的時候。定能與主相遇，與主同行。3月17至19日的退省，眾人在聖神臨在的氣氛中分享福音，分享主的聖言，令我再一次感受到天主的愛和寬恕，和聖神的大能活現在我心中。願這愛會充滿世上每一個角落。阿門！



恩 澤 泉 四 旬 期 退 省 有 感

福

丁酉年新春彌撒暨聯歡晚會

今年新春彌撒及聯歡晚會因為就餐廳安排關係，打破以往慣例，改為分別於2月11及12日舉行；亦因蔡神父通知他需在2月18日參加大溪地教區新總主教的祝聖大典，今年的新春彌撒的主禮為潘逸賢神父。如蔡神父在上期「羊牧之聲」所說的，讓大家有一些新鮮感，華語朋友們對於講道部分以幻燈放出，沒有不便。

今次接受邀請的聯歡會嘉賓比較多，其中一位是在團體中心後面 St Paul's College 的校長 Mr Keiran Fouhy，他原是 New Market St Peter's College 的校長。團體於多年前舉辦的中小學各科補習班亦因 Mr Fouhy 在任時借出課室而得以成就。參與本團體很多年的教友家庭均認識 Mr Fouhy，大家多年沒有接觸，難得見面便寒暄一番！

可能今年團體內的新春慶祝節目比較多，正月十六日的晚會舉行比較遲，新春熱潮已過；參與的朋友比往年少，但熱鬧氣氛卻不減往年。多項表演節目如活力互動 line dancing、賀年粵曲獻唱、小朋友歌舞等，檯獎和幸運抽獎獎品豐富，參加者都樂在其中。

團體在晚會中更邀請潘神父為「全球海外華人牧傳研討會」經費作 Karaoke 獻唱募捐，在潘神父動聽的歌聲中，很多參與者都樂於慷慨解囊，短短環節，籌得可觀款項，為研討會眾多籌募經費活動，取得成功的開展！感謝潘神父對團體的支持！



「第六屆全球海外華人牧傳研討會」步行籌款

團體為於本年十月份所主辦的奧克蘭「第六屆全球海外華人牧傳研討會」經費舉行步行籌款。在連綿數周的下雨天之間，感謝天主聖神的護佑及大家不斷的祈禱下，步行當天四月一日星期六，天氣十分晴朗，和風白雲，活動順利展開。

當日早上九時，參加者一家大小齊集 Mangere East 的 Ambury Reginal Park 起步點；跟據報名步行路徑的自我挑戰 12 公里、中距離 7 公里或閒適的 2 公里先後分批分時起步。活動籌委組安排了資深救傷醫護人員，團體的教友 Peter Yam 負責照顧今次參與活動的朋友們，讓大家一同安心努力共 Fun 同 Fund！謝謝 Peter 的幫忙！

一個多小時後，健兒們便陸陸續續完成任務，返回集合點作指定步行路段完成蓋章作證明，以便向認捐的朋友們收集捐款。大家在運動完畢後，飢腸轆轆，負責提供小吃的工作人員已經準備好派發由善長捐出的美味香腸炮製的 BBQ 熱狗及水予參加者，讓他們可以在準備分享自己帶備的午餐前，得以立刻補充體力。

今次的步行籌募活動能得到眾多的團體內外教友及非教友們支持，各區的英文班、慕道班、更有海外朋友作出認捐，大家有錢出錢，有力出力，成績可期！這全賴團體上下一心，共同努力參與的成果！願天主聖神繼續領航照看！引導更多教友們幫忙並參與，讓還有半年便舉行的「全球海外華人牧傳研討會」獲得成功，福音傳遍海外家！願一切光榮歸於主！感謝天主！

